



Ref. No. LS-2-32/ČJ-2020-9800KR

Prague 29.7.2020

No. of pages 1

**AIRBUS HELICOPTERS  
DEUTSCHLAND GmbH  
Industriestr. 4  
D-86609 Donauwörth  
GERMANY**

**ORDER**

We request carrying out the **overhaul** of the below mentioned item, ordered by our department, ref. No LS-2-32/ČJ-2020-9800KR:

	P/N	S/N	
<b>MAIN GEAR BOX</b>	<b>4649010010</b>	<b>1598</b>	<b>1 PC</b>
TSN: 3941:27			
TSO: 00:00			
Helicopter EC135			
S/N 0602			

**Repair at ZF  
Luftfahrttechnik Germany**

Please send the invoice with due date 30 days send to the **recipient's address**.

In the invoice we need both following addresses :

**Customer :** Ministerstvo vnitra ČR  
Nad Štolou 936/3  
170 34 Praha 7

**Recipient :** Policie ČR letecká služba  
pošta 614, schr. 35  
161 01 Praha 6  
IČO : 00007064  
DIČ : CZ00007064  
Bank.spoj. 5504-881/0710

Spare parts are to be delivered directly to our Police Aviation

Department. The address is :

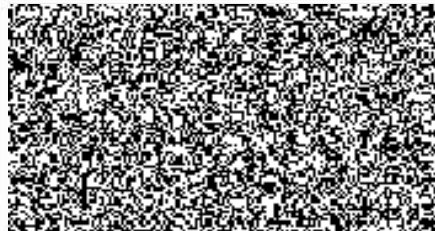
**Delivery address:**

Czech Police Aviation Department

Airport Vaclav Havel

south area

Hangar "D"



**Contract – LS-427-28/ČJ-2018-9800KR**

**Zakázka je vypořádána Rámcovou dohodou LS-427-28/ČJ-2018-9800KR k dodávce ND, oprav, modifikací, modernizace a služeb pro vrtulníky lehké hmotnostní kategorie EC 135**

Vypracoval :   
Vypravil :   
Kontrola :   
Ulož. k č.j. Počet listů 5  
Vyř. znak – lhůta S- 2025

01.10.2020

**Customer Address**

Czech Police  
Aviation Department  
Po Box 614 35  
16101 PRAHA 6  
Czech Republic

**Invoice Address**

MINISTERSTVO VNITRA CR  
(Ministry of the Interior CR)  
Nad Stolou 936/3  
17034 PRAHA 7  
Czech Republic

**Quotation**

<b>Type of quotation</b>	Repair Quotation
<b>Our order</b>	3604594
<b>Credit number</b>	21090471
<b>Our quotation</b>	21090471
<b>Your P/O</b>	LS-2-32/CJ-2020-9800
<b>Your P/O Date</b>	29.07.2020
<b>Customer code</b>	55010475
<b>Placed by</b>	
<b>Your contact</b>	
<b>Phone</b>	
<b>Fax</b>	
<b>e-mail</b>	
<b>Validity period</b>	01.10.2020 to 01.12.2020

**Ship-to address**

Czech Police Aviation Department  
  
Airport Vaclav Havel  
SOUTH AREA Hangar "D"  
Praha  
Czech Republic

In the absence of a specific contract, only our latest Standard Conditions of Sale (including the applicable Specific Annex) in force at the date of issuance of the Order/Quotation apply to the Order/Quotation. These Standard Conditions of Sale are available on request to your sales manager. The Customer is deemed to have understood and accepted all the terms.

Our reference no. : 3604594  
(Please quote our reference in all correspondence).

Incoterm : DDP PRAGUE  
Operator or customer: Czech Police  
Control : AIRBUS QUALITY  
Type of aircraft : 1350 / T2I

Item RMA N°.	Qty.	Description Manufacturer PN Type of operation	Serial Nr.	Total Price in EUR
1000 501760705	1	L632M1001968\SPARE PART MGB 4649010011 OVERHAUL	1598	238.929,68

Total gross amount :	238.929,68
Discount / surcharge amount :	-7.167,89
Transportation :	5.794,04
Amount before tax :	237.555,83
Amount of tax :	0,00
<b>Total amount, tax included :</b>	<b>237.555,83</b>

PRICE EXCLUDING TAX, APPLICABLE UNDER THE ECONOMIC CONDITIONS OF THE CURRENT YEAR, PROVIDED NO LATENT DEFECTS ARE REVEALED DURING WORK.

Hausanschrift  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Industriestraße 4, 85603 Donauwörth

Postanschrift  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
85607 Donauwörth

Lieferanschrift  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Dr. Ludwig-Rohrweh-Str. 1, 85603 Donauwörth



AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Vorstand: Dr. Alois Bock, Bernd Ewen  
Geschäftsführung: Dr. Wolfgang Schneider (Vorsitzender), Dr. Hans Barbock,  
Johannes Kleidhofer, Dr. Klaus Pizemuck  
Sitz der Gesellschaft: Donauwörth  
Registra: Amtsgericht Augsburg, HRB 16506  
US-Ident.Nr./VAT reg.no DE 179213287

Deutsche Bank AG, München  
SWIFT: DEUTDE33, IBAN: DE 87 7007 0510 0190 2352 00  
UniCredit Bank AG, München  
SWIFT: UHYVDE33, IBAN: DE 31 7002 0270 003 2702 100

**Customer Address**

Czech Police  
Aviation Department  
Po Box 614 35  
16101 PRAHA 6  
Czech Republic

**Our order / date**

3604594 / 29.07.2020

We hereby inform you about our corresponding R&O quotation:

Overhaul	160.477,20 EUR
MO to 4649020011	69.441,45 EUR
Exclusions	9.011,03 EUR
*****	
Total amount	238.929,68 EUR

- Price of new = 504.585,16 EUR
- \*\*\*AMOUNT CORRESPONDS TO 48 % OF BRAND NEW ITEM\*\*\*
- Indicative TAT after approval: approx. 145 days
- Please find the technical report attached.

Please note that we are at a work stoppage until we receive your agreement.

By approving this quotation you authorize Airbus to scrap all items deemed un-serviceable.

If this quote is denied, an evaluation fee of 8.424,00 EUR will be invoiced automatically.

In the absence of any special contract, the delivery shall be done according to our General Sales Terms.

\*\*\*Without any acceptance from you within 2 months from quotation date, management fees and storage fees of 1.345,00 EUR will be invoiced monthly basis in addition to our overhaul price.\*\*\*\*

Please confirm your agreement to launch the repair cycle.

\*\*\*THIS OFFER REMAINS VALID FOR 2 MONTH\*\*\*

Hausanschrift  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Industriestraße 4 86639 Donauwörth

Postanschrift  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
86607 Donauwörth

Lieferanschrift  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Dr. Ludwig-Böhme-Straße 3 85639 Donauwörth



AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Vorstand: Dr. Wolfgang Lischka (Vorsitzender), Dr. Hans-Dietrich  
Jänicke, Dr. Wolfgang Lischka (Vorsitzender), Dr. Hans-Dietrich  
Jänicke, Dr. Klaus Przemisek  
Sitz der Gesellschaft: Donauwörth  
Register: Amtsgericht Augsburg HRB 18503  
USt-Ident.Nr. VAT reg.no DE 193273047

Deutsche Bank AG, München  
SWIFT: DEUT33HAN, BRANZ, DE 32 700 0010 0 100235290  
Unifid:44 Bank AG, München  
SWIFT: HWFE33HAN, IBAN: DE 31 700 0010 000 2702100

**Customer Address**

Czech Police  
Aviation Department  
Po Box 614 35  
16101 PRAHA 6  
Czech Republic

**Our order / date**

3604594 / 29.07.2020

Customer acceptance:

Please tick accordingly and return to us.

Quotation accepted  Please proceed with the overhaul

Quotation not accepted  Please return the part "AS IS"

Company's stamp:

Signature:

Date:



01.08.2020

Česká služba policie ČR  
št. úřad 614, schr. 35  
161 01 Praha 6

Hausanschrift:  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Industriestraße 4, 86609 Donauwörth

Postanschrift:  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
86607 Donauwörth

Lieferanschrift:  
AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Dr. Ludwig-Bölkow-Straße 3, 86609 Donauwörth

AIRBUS HELICOPTERS DEUTSCHLAND GmbH  
Vorsitzender des Aufsichtsrats: Bruno Even  
Geschäftsführung: Dr. Wolfgang Schoder (Vorsitzender), Dr. Hans Bartosch  
Johannes Kleiderfer, Dr. Klaus Prazmacek  
Sitz der Gesellschaft: Donauwörth  
Register: Amtsgericht Augsburg, HRB 16508  
USt-Ident.Nr./VAT reg no DE 123273287

Deutsche Bank AG, München  
SWIFT: DEUT DE 33, IBAN: DE 67 70070010 0 190235200  
UniCredit Bank AG, München  
SWIFT: HYVE DE 33, IBAN: DE 31 70020270 000 2702100

